

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **61 (1943)**

Heft 15

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Mittwoch, 20. Januar  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 20 Janvier  
1943

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 15

**Redaktion und Administration:**  
Ellingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FUSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N<sup>o</sup> 15

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge, Faillites et concordats, Fallimenti e concordati, Handelsregister, Registre du commerce, Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussehhandel im Jahre 1942.  
Bananen Zoll, vorübergehende Ermässigung, Droit de donane sur les bananes, réduction temporaire, Dazio sulle banane, riduzione temporanea.  
Argentinien: Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen.  
Australien: Einfuhrbeschränkungen.  
La Foire suisse d'échantillons de 1943.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners welterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (59)

Faillite: Boucherie-Charcuterie du Monopole S.A., Rue de Chantepoulet 11, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1943.

Première assemblée des créanciers: samedi 30 janvier 1943, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 20 février 1943.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (60/1)

Faillit:

1. Dreux Henri, fabrique de vêtements, Avenue du Mail 20, à Genève;
2. Martinet Henri fils SA., ferblanterie, Rue du Lac 14, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites susindiquées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Dans la faillite Dreux, est également déposé l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (62)

Faillite: Société immobilière Rue des Sources A et B, ayant son siège à Genève.  
Date de la clôture: 8 janvier 1943.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (63)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 24 février 1943, à 14 heures 15, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes de l'Office des faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de la:

Société immobilière Rue de Lausanne N<sup>o</sup> 68, société anonyme établie à Genève.

Désignation de l'immeuble à vendre:

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Genève (section Petit-Saconnex) et consiste en:

La parcelle n<sup>o</sup> 2, feuille 1, de 3 a 55 m<sup>2</sup>, sur laquelle existent, Rue de Lausanne 68, les bâtiments suivants: n<sup>o</sup> A 6 de 1 a 14 m<sup>2</sup>, logement, n<sup>o</sup> A 7 de 15 m<sup>2</sup>, dépendances, n<sup>o</sup> A 8 de 29 m<sup>2</sup>, dépendances, n<sup>o</sup> A 9 de 14 m<sup>2</sup>, dépendances, n<sup>o</sup> A 10 de 80 m<sup>2</sup>, dépendances; le surplus, de 1 a 3 m<sup>2</sup>, à destination de places et jardins.

Mise à prix:

L'immeuble pourra être adjugé même au-dessous de la mise à prix de cinquante-cinq mille francs, montant de l'estimation, ci . . . 55 000 fr.

Avis:

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 15 janvier 1943.

Office des faillites,  
le préposé: Greder.

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

##### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

##### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteram II Biel (65)

Nachlassschuldnerin: Tonhalle A.G., in Biel.

Verhandlungstermin: Montag, den 25. Januar 1943, vormittags 10 Uhr, vor Richteram II im Amthaus (Préfecture), in Biel.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlungstermin mündlich oder vorher schriftlich anbringen

Biel, den 19. Januar 1943.

Der Gerichtspräsident II v. als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
E. Frey.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (57)

Schuldnerin:

Lombard, Frey & Co., Kollektivgesellschaft, Bern;  
Lombard Aloys, Kaufmann, in Sitten;  
Frey Frédéricie, Kaufmann, in Bremgarten bei Bern;  
Zingg Paul, Kaufmann, in Mäggingen,  
letztere drei, soweit sie für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haften.

Datum der Bestätigung: 5. Januar 1943.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 16. Januar 1943.

Der Nachlassrichter:

L. Schmid.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Frutigen* (64)

Die Eheleute Schäfer-Marthaler Werner und Luise, Niesenbahn-Restaurant in Mülenen, haben ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über dieses Gesuch wird bestimmt auf Freitag, den 29. Januar 1943, 14 Uhr, im Amthaus Frutigen.

Die Gläubiger können Einwendungen gegen dieses Gesuch entweder schriftlich bis zum 20. Januar 1943 oder mündlich im Termin anbringen.

Frutigen, den 11. Januar 1943.

Der Gerichtspräsident:

Burr.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Aargau** *Betriebsamt Möhlin* (58)**Öffentliche Zustellung von Betreibungsurkunden an Schuldner unbekanntem Aufenthalts**  
**Zahlungsbefehl Nr. 1056**

Schuldner: Maier Alfred, Landwirt, wohnhaft gewesen Salinenstrasse, Riburg (Aargau), zurzeit unbekanntem Aufenthaltes.

Gläubigerin: Schweizerische Eidgenossenschaft.

Bovollmächtigter des Gläubigers: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Generalsekretariat: Sektion Rechtswesen, Bern.

Forderungssumme: Fr. 856.25, nebst Zins zu 5% seit 15. November 1942.

Grund der Forderung und Datum der Ausstellung der Schuldkunde: laut Urteil Nr. 343 der 8. strafrechtlichen Kommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 15. Oktober 1942.

Der Schuldner wird hiermit auf die Vorschriften des Betreibungsgesetzes aufmerksam gemacht.

Öffentlich zugestellt unter Androhung der gesetzlichen Folgen.

Möhlin, den 16. Januar 1943.

Betriebsamt Möhlin.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Januar 1943.

Gasversorgung Affoltern a. A. A.-G., in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 505). Diese Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. September 1942 das Grundkapital von Fr. 150 000 durch Reduktion und Abstempelung jeder einzelnen Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 350 Nennwert auf Fr. 52 500 herabgesetzt, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 350. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 31. Dezember 1942 festgestellt. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende weitere Änderungen erfahren: Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung der von den Gemeinden Affoltern a. A., Obfelden, Hedingen und Ottenbach mit der Firma «Rothenbach & Co.» abgeschlossenen Konzessionsverträge vom 22. Januar 1902, der Unterhalt und der Betrieb des von der Gesellschaft, von der Firma «Rothenbach & Co.» Kommanditaktiengesellschaft mit Datum vom 30. April 1922 erworbenen Gaswerkes samt den zugehörigen Rohrnetzanlagen in den vorgenannten Gemeinden, und der Betrieb eines Installationsgeschäftes für Gas-, Wasser-, sanitäre und Heizungsanlagen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

15. Januar 1943. Bank.

Aktiengesellschaft Leu & Co. (Société anonyme Leu & Co.) (Leu & Co.'s Bank Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1942, Seite 930). Der Verwaltungsrat ernannte Hans Studer, bisher stellvertretender Direktor, zum Direktor. Dieser führt wie bisher Kollektivunterschrift. August Kolb, bisher Prokurist, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift für den Hauptsitz. Josef Tisi, bisher Prokurist, wurde ebenfalls zum Vizedirektor ernannt und führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Zu Kollektivprokuristen für den Hauptsitz wurden ernannt Heinrich Graf, von Winterthur, und Ernst Huber, von Zürich und Brunnadern (St. Gallen), beide in Zürich. Die unterschreibsberechtigten Personen zeichnen je zu zweien.

15. Januar 1943. Confiserie.

Emil Heusser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Jakob Heusser-Seyfang, von Zürich, in Zürich 3. Confiserie. Birmensdorferstrasse 110.

15. Januar 1943. Herren- und Damenkleider nach Mass.

W. Mayer-Käeh, in Rüti. Inhaber dieser Firma ist Willi Mayer-Käeh, von Grindelwald, in Rüti (Zürich). Anfertigung von Herren- und Damenkleidern nach Mass. Schlossberg.

15. Januar 1943.

Gima Beteiligungs- und Verwaltungsaktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1941, Seite 651). Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal: Stauffacherstrasse 9, in Zürich 4.

15. Januar 1943.

Pensionskasse der Gipser- und Malergenossenschaft Zürich, Genossenschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1942, Seite 1791). Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal: Stauffacherstrasse 9, in Zürich 4.

16. Januar 1943.

Zürcher Lagerhaus A.-G. (S.A. des Entrepôts de Zurich), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1941, Seite 451). Diese Gesellschaft hat am 6. Januar 1943 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Zweck der Gesellschaft sind Spedition, Kommission, Transporte jeglicher Art im In- und Ausland, Lagerung und Beilehung von Waren für eigene Reehnung und für Reehnung Dritter, Camionnage und ähnliche Geschäfte. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte vornehmen, die geeignet sind, den im Vorstehenden umschriebenen Zweck zu fördern. Insbesondere kann die Gesellschaft zu diesem Zweck Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sind der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, so können Mitteilungen an diese auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Das Fr. 500 000 betragende Grundkapital ist voll einbezahlt. Eine weitere Kollektivprokura wurde erteilt an Willy Daetwyler, von Oftringen (Aargau), in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien kollektiv.

16. Januar 1943. Signal- und Sicherungseinrichtungen für Transportanstalten.

Signum A.-G. (Signum S.A.), in Wallisellen (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1940, Seite 2351). Diese Gesellschaft hat am 30. März 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen und diese am 8. Dezember 1942 teilweise revidiert. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Gegenstand des Unternehmens ist die Herstellung und der Vertrieb von Signal- und Sicherungseinrichtungen für Transportanstalten aller Art und von verwandten Einrichtungen sowie die Beteiligung an Unternehmungen auf gleichen oder ähnlichen Gebieten. Die das vollberiebte Grundkapital von Fr. 1 500 000 bildenden 1500 Aktien zu Fr. 1000 lauten nun auf den Namen. Jeder Aktionär ist berechtigt, die Umwandlung von auf den Namen lautenden Aktien in auf den Inhaber lautende Aktien mit Zustimmung des Verwaltungsrates zu verlangen.

16. Januar 1943.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern und Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1942, Seite 2585). Der Bankausschuss hat für den Sitz Zürich Kollektivprokura erteilt an Dr. Rudolf Erb, von Winterthur, in Zürich.

16. Januar 1943.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern und Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1942, Seite 2585). Der Bankausschuss hat für die Agentur Winterthur Kollektivprokura erteilt an Dr. Rudolf Erb, von Winterthur, in Zürich.

16. Januar 1943. Warenhäuser usw.

Oscar Weber A.G. (Oscar Weber S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1942, Seite 965), Betrieb von Warenhäusern usw. Der Verwaltungsrat ernannte César Fischer, bisher Prokurist, zum Vizedirektor. Der Genannte führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift.

16. Januar 1943.

Gubler & Babey Schreibmaschinen-Vertriebs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1941, Seite 291). Die Firma verzeigt als Geschäftslokal: Linth-Escher-Gasse 21, in Zürich 1.

16. Januar 1943. Ingenieurbureau usw.

Zenobi-Ganz, Sohn, in Zürich (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1938, Seite 487), Ingenieurbureau usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Wachterweg 3.

16. Januar 1943. Sennerei.

Georges Gaille, in Hedingen. Inhaber dieser Firma ist Georges Gaille, von Provence (Waadt), in Hedingen. Sennerei. Beim Bahnhof.

16. Januar 1943.

Kurt Hamberger, Unical-Rechenapparate, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Hamberger, von Zürich, in Bern. Handel mit Unical-Rechenapparaten sowie Additionsmaschinen. Löwenplatz 43.

16. Januar 1943. Textilwaren usw.

Alfr. Kaschner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Kaschner, von Zürich, in Zürich 7. Import, Export, Vertretungen und Handel in Textilwaren und Waren verschiedener Art. Freie Strasse 205.

16. Januar 1943. Möbel und Stoffe.

Hans Leuppi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Leuppi, von Villmergen (Aargau), in Zürich 7. Handel mit Möbeln und Stoffen. Falkenstrasse 26.

18. Januar 1943.

Milchgenossenschaft Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1940, Seite 1389). Diese Genossenschaft hat am 10. Februar 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der in Dielsdorf produzierten Kuhmilch, Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen und rationelle Versorgung von Dielsdorf mit Milch und Milchprodukten. Neben der persönlichen Haftbarkeit für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkular.

Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Johann Süsli und Julius Schärer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Ernst Duttweiler, Präsident (bisher Aktuar); Jean Graf, von und in Dielsdorf, Vizepräsident und Kassier, und Jean Vontobel, von und in Dielsdorf, Aktuar.

18. Januar 1943.

**TILKA 1936 Tilgungskasse für Bau- & Hypothekarkredite A.-G. Kreditkasse mit Wartezeit (TILKA 1936 Caisse d'amortissement de crédits hypothécaires et de construction S.A. Caisse de crédit à terme différé) (TILKA 1936 Cassa di ammortamento di crediti ipotecari e di costruzione S.A. Cassa di credito a termine differito)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1940, Seite 1573). Neu wurde als Mitglied und zugleich als Delegierter mit Kollektivunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Hug, von Ottenbach, in Kißnacht (Zürich). Der Genannte zeichnet je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

18. Januar 1943.

**Kinotheater A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1942, Seite 2621). Die Firma verzeigt als neues Geschäftslokal Sihlstrasse 34, in Zürich 1.

18. Januar 1943. Technische Artikel.

**Albert Lienert**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Lienert, von Einsiedeln, in Zürich 9. Vertretungen in technischen Artikeln. Zwysigstrasse 8.

18. Januar 1943. Gemischtwarenhandlung.

**Walter Jappert**, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1941, Seite 1515), Gemischtwarenhandlung. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Jappert», in Dielsdorf, erloschen.

18. Januar 1943. Gemischtwarenhandlung.

**Gebrüder Jappert**, in Dielsdorf. Unter dieser Firma sind Dr. phil. Karl Jappert-Strausak und Walter Jappert, beide von Gansingen (Aargau), in Dielsdorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1943 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Jappert», in Dielsdorf, übernimmt. Gemischtwarenhandlung. Zürcherstrasse 11.

18. Januar 1943. Kunststeinfabrik.

**S. & I. Piccolin**, in Volketswil. Unter dieser Firma sind Stefano Piccolin-Cagnati und Ilario Piccolin, beide italienische Staatsangehörige, in Volketswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1942 ihren Anfang nahm. Kunststeinfabrik. In Kindhausen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

18. Januar 1943. Schneider, Uniformen.

**Gebrüder Hostettler**, Kollektivgesellschaft, Schneiderei, Uniformenfabrik, in Lyss (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1927, Seite 1402). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

##### Bureau Biel

14. Januar 1943. Automobile.

**Rob. Schwab**, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Schwab, von Kerzers und Murten, in Biel. Handel mit und Reparatur von Automobilen; Betrieb einer Garage. Gerbergasse 56.

15. Januar 1943. Textilwaren.

**Oscar Rubell**, in Biel. Der Inhaber der im Handelsregister von Basel-Stadt eingetragenen Einzelfirma «Oscar Rubeli», in Basel, hat deren Sitz nach Biel verlegt. Inhaber ist Theodor Oscar Rubeli, von Tschugg, in Bern. Vertretungen in der Textilbranche. Weidstrasse 15.

15. Januar 1943. Buchhandlung usw.

**Ernst Kuhn**, Buchhandlung und Antiquariat, in Biel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1939, Seite 76). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

15. Januar 1943.

**Librairie C. Kampmann**, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Frédéric Charles Kampmann, von Genf, in Biel. Buchhandlung und Antiquariat. Bahnhofstrasse 34.

15. Januar 1943.

**Edouard Mathey-Grau, fabrication d'horlogerie Macte (Edouard Mathey-Grau, Macte Watch Mfg.)**, Uhrenfabrikation, in Biel (SHAB. Nr. 255 vom 1. Oktober 1937, Seite 2430). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

15. Januar 1943. Liegenschaftsverwaltung.

**Jacot-Des Combes & Cie.**, Fabrikation von Artikeln aus Eisendraht und Schlosserei, Kollektivgesellschaft, in Biel (SHAB. Nr. 268 vom 13. November 1939, Seite 2290). Pierre Jacot-Des Combes ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An seiner Stelle ist dessen Witwe, Nadine Jacot-Des Combes geb. Huguenin-Dumettan, von Le Locle, in Biel, eingetreten. Die Gesellschaft hat infolge Gründung der Aktiengesellschaft die Eisendraht- und Schlossereiverkstätte aufgegeben. Die diesbezüglichen Aktiven und Passiven sind gemäss Uebnahmebilanz auf 31. Juli 1942 an die neu gegründete «Jacot-Des Combes & Cie. S.A.», in Biel, übergegangen. Die Kollektivgesellschaft befasst sich nun nur noch mit der Verwaltung ihrer Liegenschaften.

15. Januar 1943. Eisendraht und Schlosserei.

**Jacot-Des Combes & Cie. S.A.**, in Biel. Unter dieser Firma gründet sich eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel von Artikeln aus Eisendraht und Stahl und von Schlossereierzeugnissen. Die Statuten datieren vom 18. Dezember 1942. Das Aktienkapital beträgt Fr. 52 000, eingeteilt in 52 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Jacot-Des Combes & Cie.», in Biel, Aktiven im Betrage von Fr. 142 749.12 und Passiven im Betrage von Fr. 90 396.10 gemäss Inventar und Bilanz auf 31. Juli 1942 zum Preise von Fr. 52 353.02. Die Kollektivgesellschaft erhalten an Zahlungsstatt 52 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Ueberdies bleibt ihnen eine Forderung von Fr. 353.02 gegenüber der Aktiengesellschaft. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Bekanntmachungen im

Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihr an: Gustav Jacot-Des Combes, von Le Locle, in Biel, als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Jean-Bernard Jacot-Des Combes, von Le Locle, in Lausanne, als Sekretär. Gustav Jacot-Des Combes führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Caroline Troxler, von und in Biel. Parkweg 10.

15. Januar 1943. Chemisch-technische Artikel usw.

**Charles Kohler**, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Charles-Arthur Kohler, von Büren (Solothurn), in Biel. Engros- und Detailhandel mit chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln. Bahnhofstrasse 8.

15. Januar 1943.

**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, mit Gesellschaftssitz in Basel und Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1942, Seite 666). Die der Generaldirektion in Basel zugeteilten Direktoren Louis La Roche, von und in Basel; Dr. Arthur Schweizer, von Basel, in Dornach, und Paul Oberer, von Pratteln, in Frenkendorf, zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Jean Adolphe Eggimann, von Gondiswil, in Biel, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt nun als solcher Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Alphonse Legrain, von Lignières, in Biel.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

18. Januar 1943. Gesundheitsnutfutter.

**Fruma A.G.**, in Münsingen (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1941, Seite 2593). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Louis Schnyder, Präsident, und Robert Haldemann, Beisitzer. Die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten und zugleich Geschäftsführers ist erloschen. Er ist auch als Geschäftsführer zurückgetreten. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Gottlieb Wehrli, von Küttigen, in Vevey, als Vizepräsident und Marcel Froidevaux-Keller, von Le Noirmont, in Leubringen, als Protokollführer. Jean Wehrli, von Küttigen, in Pont-de-la-Morge, Gemeinde Sitten, bisheriger Vizepräsident und Sekretär, ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates. Geschäftsleiter mit Kollektivprokura ist Rudolf Aellig, von Adelboden (Bern), in Münsingen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Prokurist führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

15. Januar 1943.

**Amrein Holz- und Kohlen A.G.**, in Kriens. Unter dieser Firma hat sich laut Statuten und öffentlicher Urkunde vom 5./13. Januar 1943 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Kriens gebildet. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist Handel in Holz, Kohle und Brennmaterialien aller Art. Die Gesellschaft hat von der erloschenen Firma «H.P. Amrein», Kohlen- und Holzhandel, in Kriens, käuflich Sachwerte im Betrage von Fr. 28 523.65 übernommen. Dieser Betrag wird dem Verkäufer gutgeschrieben. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Davon sind Fr. 20 000 in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Peter Amrein, von und in Kriens, welcher Einzelunterschrift führt. Adresse: Gallusstrasse.

15. Januar 1943.

**Käsergenossenschaft Stedenberg-Ehrenbolgen & Umgebung**, mit Sitz in Römerswil (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1939, Seite 1827). An der Generalversammlung vom 17. November 1942 hat sich diese Genossenschaft in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben, wodurch die publizierten Tatsachen nicht abgeändert, sondern nur wie folgt ergänzt werden: Die Mitteilungen der Genossenschaft an ihre Mitglieder erfolgen brieflich. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

15. Januar 1943. Sachwalterbureau usw.

**U.V. Marti & Co.**, Sachwalter- und Treuhänderbureau usw., in Luzern (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1942, Seite 2029). Die Firma hat an Otto Lang, von Neudorf, in Luzern, Einzelprokura erteilt.

15. Januar 1943.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Strumpfwaren A.G.**, in Luzern. Unter dieser Firma hat die «Strumpfwaren A.G.», in Luzern, laut öffentlicher Urkunde vom 8. Januar 1943 eine Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB. errichtet. Ihr Zweck ist die Ausrichtung von Alters- und Invalidenrenten, Pensionen, Unterstützungen an Hinterbliebene, ausserordentlichen Krankengeldern und anderer Unterstützungen der Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Stiftung auf Beschluss des Stiftungsrates mit einer Versicherungsgesellschaft für das ganze Personal oder Teile desselben Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende solche eintreten. Die Verwaltung der Stiftung besorgt ein durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichneter, aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehender Stiftungsrat. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Jakob Isidor Erlanger, von Oberendingen und Luzern, in Luzern. Adresse: Hirschengraben 41 a, beim Stiftungsrat.

15. Januar 1943. Tuchhandel.

**Hermann Kahn**, Tuchhandlung, in Luzern (SHAB. Nr. 44 vom 20. Februar 1920, Seite 306). Die Firma ist infolge Geschäftsbüro übergeben erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Th. Kahn», in Luzern.

15. Januar 1943. Stoffe, Weisswaren.

**Th. Kahn**, in Luzern. Inhaber der Firma ist Theodor Kahn, von Winterthur, in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hermann Kahn», in Luzern, auf den 1. Januar 1943 übernommen hat. An Hermann Kahn, von Winterthur, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Stoffe und Weisswaren. Habsburgerstrasse 7.

#### Glarus — Glaris — Glarona

15. Januar 1943. Beteiligungen usw.

**Nikra A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1942, Seite 1115), Vermögensverwaltung, Finanzierungsgeschäfte, Kapitalanlagen, Beteili-



gungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an diesen. Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1942 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

15. Januar 1943.

**Milchproduzenten-Genossenschaft Näfels**, mit Sitz in Näfels (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1795). Die Genossenschaft hat in der Hauptversammlung vom 23. Dezember 1942 ihre Statuten abgeändert und sie dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Zweck der Genossenschaft ist: a) Erstellung und Betrieb einer Sammelstelle bzw. einer Milchzentrale; b) vorteilhafteste Verwertung der von den Mitgliedern abgelieferten Milch; c) Sicherstellung der Milchversorgung in der Gemeinde Näfels; d) daneben steht der Genossenschaft das Recht zu, ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete auszudehnen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder Dritten gegenüber solidarisch. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Januar 1943. Spezialewaren usw.

**Jacob Lina's Erben**, Spezialewaren und Delikatessen, in Pontresina (SHAB. Nr. 21 vom 5. September 1919, Seite 1564). Die Unterschriftsberechtigung der Gesellschafterin Martha Danuser-Lina ist erloschen.

16. Januar 1943. Kolonialwaren.

**Battista Agosti jgr's Erben**, Kolonialwaren, in Disentis (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1930, Seite 1068). Die Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Christoffel Agosti», in Disentis.

16. Januar 1943. Kolonialwaren, Wirtschaft, Drogerie.

**Christoffel Agosti**, in Disentis. Inhaber dieser Firma ist Christoffel Agosti, von Truns, in Disentis. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Battista Agosti jgr's Erben», in Disentis. Kolonialwaren, Wirtschaft und Drogerie.

16. Januar 1943. Lebensmittel.

**Carl Bisping**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Carl Bisping-Hofstetter, von Alvaneu, in Chur. Vertretungen in Artikeln der Lebensmittelbranche. Masanserstrasse 156.

#### Aargau — Argovie — Argovia

30. Dezember 1942.

**Farbenfabrik Vindonissa**, in Brugg (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1938, Seite 1239). Diese Genossenschaft hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft laut Beschluss der Generalversammlung vom 15. Dezember 1942 und in Anwendung der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation aufgelöst. Nachdem sich die Gläubiger mit dem Uebergang der Schuldpflicht an die Aktiengesellschaft «Farbenfabrik Vindonissa A.G.» einverstanden erklärt haben, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

30. Dezember 1942.

**Farbenfabrik Vindonissa A.G.** Unter dieser Firma hat sich mit Sitz in Brugg auf Grund der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften in der konstituierenden Generalversammlung vom 15. Dezember 1942 eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten sind am gleichen Tage genehmigt worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Verkauf von Buch- und Steindruckfarben sowie die Herstellung und der Vertrieb weiterer verwandter Fabrikate. Das Grundkapital beträgt Fr. 220 000 und ist eingeteilt in 220 voll liberierte, auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Aktiengesellschaft übernimmt auf Grund der auf 31. Dezember 1941 abgeschlossenen Bilanz sämtliche der Genossenschaft «Farbenfabrik Vindonissa» gehörenden Aktiven im Betrage von Fr. 397 412.70, bestehend in Land, Gebäuden, Maschinen und Mobiliar, Wertschriften, Kassa- und Postscheckguthaben, Debitoren und Warenvorräten, sowie sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 3239.— (Bankschulden). Der Aktivenüberschuss wird in den Passiven ausgewiesen mit Fr. 125 000 Reserven, Fr. 49 173.70 Gewinn (inklusive Vortrag) und Fr. 220 000 bisheriges Genossenschaftskapital und nummeriges Aktienkapital. Die Genossenschafter erhalten für ihre Anteilscheine voll liberierte Aktien mit gleichem Nominalwert. Zu jeder Aktie wird ein Genußschein ausgegeben, der weder Nominal- noch Rückkaufwert besitzt. Die Genußscheine berechtigen nur zu einem von der Generalversammlung festgesetzten Anteil am Reingewinn nach Massgabe der Statuten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht er aus 5 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt. Präsident: Robert Furrer, von und in Zürich; Delegierter: Fritz Schmid, von Rubigen, in Bern; Protokollführer (Sekretär): Willi Alfred Scherz, von Aeschi (Bern), in Muri bei Bern; weitere Mitglieder: Jacques Lamunière, von Genè, in Lausanne, und Rudolf Stämpfli, von und in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Als Direktor wurde gewählt Heinrich Tanner, von Barmen, in Brugg. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Geschäftslokal: Aarauerstrasse.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

15 gennajo 1943. Osteria, ecc.

**Cescotta Pietro**, in La verizzo, osteria e negozio in diversi generi (FUSC. del 2 marzo 1915, n° 50, pagina 266). Questa ragione sociale è cancellata per decesso del titolare.

##### Ufficio di Lugano

15 gennajo 1943. Pittura, verniciatura, tappezzeria.

**Fratelli Molina**, in Lugano, pittura, verniciatura e tappezzeria (FUSC. del 1° settembre 1924, n° 204). La società è sciolta e cancellata per liquidazione ultimata.

15 gennajo 1943. Pittura, verniciatura, tappezzeria, ecc.

**Giulio Molina**, in Lugano. Titolare è Giulio Molina, fu Giuseppe, da e domiciliato a Lugano. Pittura, verniciatura, tappezzeria di carta e vetri, commercio di colori e vernici. Via Pietro-Peri 7.

15 gennajo 1943. Pittura, verniciatura e tappezzeria.

**Molina Paolo**, in Lugano. Titolare è Paolo Molina, fu Giuseppe, da Lugano, suo domicilio. Pittura, verniciatura e tappezzeria. Via Berna 8.

#### Distretto di Mendrisio

14 gennajo 1943. Officina fabbro-meccanica.

**Pietro e Gabriele Bernasconi**, officina fabbro-meccanica, in Mendrisio (FUSC. del 18 marzo 1936, n° 65, pagina 673). Questa società in nome collettivo è sciolta e cancellata per cessione dell'azienda alla nuova ditta individuale «Pietro Bernasconi», in Mendrisio, la quale ne assume attivo e passivo.

14 gennajo 1943. Officina fabbro-meccanica.

**Pietro Bernasconi**, in Mendrisio. Titolare di questa ditta è Pietro Bernasconi, fu Angelo, da Italia, in Mendrisio. La ditta ha assunto attivo e passivo della società in nome collettivo «Pietro e Gabriele Bernasconi», in Mendrisio, ora cancellata. Officina fabbro-meccanica.

15 gennajo 1943. Impresa costruzioni.

**Tarchini & Moretti**, impresa costruzioni edili e stradali, in Balerna (FUSC. del 1° febbraio 1938, n° 26, pagina 243). Questa società in nome collettivo è sciolta, la liquidazione essendo terminata, la stessa viene cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Tarchini Elvezio», in Balerna.

15 gennajo 1943. Impresa costruzioni.

**Tarchini Elvezio**, in Balerna. Titolare di questa ditta è Elvezio Tarchini, fu Costante, da ed in Balerna. La ditta ha assunto attivo e passivo della società in nome collettivo «Tarchini & Moretti», in Balerna, ora cancellata. Impresa costruzioni.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de St-Maurice

11 janvier 1943. Bois, scierie.

**Victor Défago**, à Chemex, commune de Troistorrents (FOSC. du 29 mars 1933, page 758), commerce de bois et exploitation d'une scierie. Cette raison est radiée ensuite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Victor Défago et fils», à Troistorrents.

11 janvier 1943. Bois, scierie.

**Victor Défago et fils**, à Troistorrents. Victor Défago, Armand Défago, Norbert Défago et Robert Défago, tous de et à Troistorrents, ont constitué sous la raison précitée, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1942. Victor Défago a seul la signature. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Victor Défago», à Chemex, commune de Troistorrents, qui est radiée. Commerce de bois et scierie.

11 janvier 1943. Peaux.

**Emag A.G. (Emag S.A.)**, société anonyme à Olten (FOSC. du 31 octobre 1938, page 2331). La société a créé une succursale à St-Maurice, sous la même raison sociale. La société a pour but le commerce de peaux brutes ou tannées à compte ferme ou en commission. La succursale est engagée par les signatures individuelles de l'administrateur Emil Minder, de Huttwil (Berne), à Niederönz (Berne), et des fondés de procuration Ernst Gerber, de Langnau i. E. (Berne), à Lausanne, Emil Zehnder, de Biberbrücke (Schwyz), à Olten (déjà inscrits au siège principal), et Thomas Zehnder, de Biberbrücke (Schwyz), à St-Maurice. Les pouvoirs de ce dernier sont limités aux affaires de la succursale de St-Maurice. Local de la succursale: Les Glariers.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 janvier 1943. Immeubles.

**La Pépinière S.A.**, société anonyme immobilière ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 juin 1936, n° 145). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 décembre 1942 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 janvier 1943.

**Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, avec siège social à Bâle et siège d'affaires à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 23 mars 1942, n° 67). Outre les personnes déjà inscrites sont autorisées à représenter le siège de La Chaux-de-Fonds: les directeurs attachés à la direction générale, à Bâle, actuellement Louis La Roche, de et à Bâle, le Dr Arthur Schweizer, de Bâle, à Dornach, et Paul Oberer, de Pratteln, à Frenkendorf. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droit.

14 janvier 1943.

**Société Immobilière de la Rue David Pierre Bourquin No. 19**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 novembre 1937, n° 264). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1<sup>er</sup> juillet 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 janvier 1943. Immeubles.

**Les Sapins S.A.**, société anonyme immobilière ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 avril 1938, n° 87). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 décembre 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de Neuchâtel

29 décembre 1942.

**Pavillon Neuchâtelois de l'Exposition Nationale de 1939**. Cette association ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 18 février 1939, n° 41, page 350) a décidé sa dissolution, dans sa séance du 19 décembre 1942. La liquidation étant terminée, l'association est radiée.

15 janvier 1943.

**Vereingte Tabakfabriken Aktiengesellschaft Solothurn**, vormalis F. Schürch & Co., Schoenholzer & Cie., Rosa Opplinger und A.G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser (Fabriques de Tabac Réunies Société Anonyme Soleure, ci-devant F. Schürch & Co., Schœnholzer & Cie, Rosa Opplinger et A.G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser) (Fabbriche Tabacchi Riunite Società Anonima Soletta, già F. Schürch & Co., Schoenholzer & Cie, Rosa Opplinger e A.G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser), jusqu'ici à Soleure (FOSC. du 29 juillet 1942, page 1744). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1942, la société a décidé de transférer son siège social à Serrières, commune de Neuchâtel, et de changer la raison sociale comme

suit: **Fabriques de Tabac Réunies Société Anonyme à Serrières (Neuchâtel)**, anciennement **Fabriques de Tabac Réunies Société Anonyme Soleure**, ci-devant **F. Schürch & Co., Schoenholzer & Cie, Rosa Opplinger et A.G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser (Vereingte Tabakfabriken Aktiengesellschaft in Serrières (Neuchâtel))**, ehemals **Vereingte Tabakfabriken Aktiengesellschaft Solothurn**, vormalis **F. Schürch & Co., Schoenholzer & Cie., Rosa Opplinger und A.G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser** (Fabriche Tabacchi Riunite Società Anonima à Serrières (Neuchâtel), anticamente Fabriche Tabacchi Riunite Società Anonima Soletta, glà F. Schürch & Co., Schoenholzer & Cie., Rosa Opplinger e A.G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser). Les statuts primitifs portent la date du 14 décembre 1924 et ont été modifiés les 19 juillet 1938 et 30 décembre 1942. La société a pour but: la fabrication et la vente des articles de tabac et toutes affaires auxiliaires se rapportant à la branche des tabacs. La société est autorisée à fusionner avec ou à acheter des commerces de la branche des tabacs. Le capital social est de 1 200 000 fr., entièrement libéré et divisé en 2400 actions nominatives de 500 fr. chacune. Les communications aux actionnaires se font par lettres recommandées, les publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Actuellement, il se compose de Fritz Schürch sen., de Soleure, désormais à Villars sur Ollon, président; Fritz Schürch jun., de Soleure, à Biberist, ces deux avec signature individuelle; Paul Konrad Gimmi-Schoenholzer, vice-président, de et à Saint-Gall; Ernst Gerber-Schoenholzer, de Langnau i. E., à Thoune, ces deux sans signature. Fondés de pouvoir: a) avec signature individuelle: Alfred Bek, de Schaffhouse, désormais à Neuchâtel; Giuseppe Broggi, d'Airolo, à Thoune; b) avec signature collective à deux: Rudolf Hirsbrunner, de Sumiswald, à Soleure; Alfred Brugger, de Klarsreutli, désormais à Neuchâtel; Hans Muster, de Hasle bei Burgdorf, désormais à Neuchâtel; Albert Knobel, de Schwendi (Glaris), désormais à Neuchâtel. La signature du fondé de pouvoir Stephan Stuber est radiée. Adresse de la société: Quai Jeanrenaud 3.

#### Genf — Genève — Ginevra

14 janvier 1943. Combustibles.  
**Vve G. Pégat-Gielly et G. Descombes**, à Genève, commerce de combustibles, société en nom collectif (FOSC. du 13 août 1924, page 1371). La société est dissoute par suite du décès de l'associée veuve Marie-Léonie Pégat-Tocquet, née Gielly, survenu le 20 octobre 1942. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée. Son actif et son passif sont repris par la maison « G. Descombes », à Genève, ci-après inscrite.

14 janvier 1943. Combustibles.  
**G. Descombes**, à Genève. Le chef de la maison est Gustave Descombes, de Presinge, à Genève, marié à Blanche-Adèle-Marie, née Pégat-Tocquet, sous le régime de l'union des biens. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Vve G. Pégat-Gielly et G. Descombes », à Genève, radiée. Commerce de combustibles. Rue de Carouge 104.

14 janvier 1943. Atelier de mécanique de précision.  
**A. Christen**, à Genève, atelier de mécanique de précision (FOSC. du 25 septembre 1940, page 1728). Le titulaire Albert Christen est actuellement domicilié à Genève. Les locaux de la maison ont été transférés: Chemin du Creux de Saint-Jean 6.

14 janvier 1943. Comestibles.  
**Boris Skripitzine**, à Genève, commerce de comestibles et épicerie fine (FOSC. du 15 mai 1935, page 1246). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

14 janvier 1943. Café.  
**Maggiolino Pagliotti**, à Genève, exploitation d'un café, à l'enseigne « Café de la Plaine » (FOSC. du 4 mai 1932, page 1080). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

14 janvier 1943. Représentation de brevets.  
**Comptoir industriel Jean Berger**, à Genève, bureau de représentation de brevets concernant l'industrie, en faillite (FOSC. du 30 septembre 1912, page 2211). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 9 décembre 1942. Le titulaire ayant cessé son activité, la raison est radiée d'office.

14 janvier 1943. Thermomètres, etc.  
**Thermex S.A.**, à Carouge (FOSC. du 30 septembre 1940, page 1759). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 octobre 1942, la société a décidé de réduire son capital social de 150 000 fr. à 67 500 fr. par la réduction, ensuite de remboursement, de la valeur nominale de chacune des 300 actions de 500 fr. à 225 fr. Le capital social, entièrement libéré, est donc actuellement de 67 500 fr., divisé en 300 actions, nominatives, de 225 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'accomplissement des formalités prévues à l'article 734 du CO. a été constaté par acte authentique du 13 janvier 1943.

14 janvier 1943. Société immobilière.  
**Nibur S.A. lettre A en liquidation**, à Genève (FOSC. du 9 décembre 1912, page 2804). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 janvier 1943. Comestibles.  
**P. Mantillieri, Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 6 juillet 1928, page 1336). Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 janvier 1943, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle qui modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève sous réserve de celles qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions de la société. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Le capital social de 75 000 fr., divisé en 75 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, est entièrement libéré. Louise-Angeline Mantillieri, née Bergin, de Friques (Fribourg), à Genève, a été nommée unique administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Pierre Mantillieri, décédé, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Guy Reyfer, et Albert Gonin, les deux de et à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux.

14 janvier 1943.  
**Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement, Paris, succursale de Genève**, à Genève (FOSC. du 14 octobre 1939, page 2103), société

anonyme avec siège principal à Paris. Cette succursale est radiée d'office par suite de la transformation au siège principal de la société anonyme en société à responsabilité limitée sous la raison sociale « S.I.C.A. » Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement, société à responsabilité limitée.

14 janvier 1943.

« S.I.C.A. » Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement, société à responsabilité limitée, à Paris, succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, la société « S.I.C.A. » Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement, société à responsabilité limitée », à Paris, Rue Pierre-Lescot 5, inscrite sur le registre du commerce de la Seine (Tribunal de commerce) sous le n° 60336 du registre analytique, ladite société à responsabilité limitée issue de la transformation de la société anonyme « Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement », à Paris, a créé une succursale à Genève faisant suite à celle ci-dessus radiée. Les statuts de la société ont été approuvés le 20 février 1941. La durée de la société est de cent ans à dater du jour de sa constitution définitive. La société a pour objet le commerce en France et à l'étranger des fruits, primeurs et denrées alimentaires en général et, notamment, toutes opérations d'achat, de vente directe ou à la commission, de représentation, d'agence et de transit; la création, l'acquisition et l'exploitation de toutes maisons de vente; la participation dans toutes entreprises accessoires ou connexes par voie de création de sociétés nouvelles, d'apport, de souscription, de fusion ou autrement, ainsi que toutes opérations commerciales, mobilières ou immobilières pouvant s'y rattacher directement ou indirectement. Le capital social est de 1 000 000 fr. français, entièrement souscrit et libéré en espèces, et divisé en 1000 parts sociales de 1000 fr. françaises chacune. Les associés sont: Albert-Adolphe Tanon, à Paris, titulaire de 5 parts; Vve Renée-Marie Poulain, née Boursillon, à Saint-Mandé (Seine), titulaire de 32 parts; Armand Debuire, à Paris, titulaire de 26 parts; Henri-Eugène Omer Decugis, à Paris, titulaire de 27 parts; Germaine Guinguet, née Omer Decugis, à Paris, titulaire de 76 parts; Robert Labie, à Paris, titulaire de 5 parts; la société anonyme dite « Etablissements Omer Decugis », avec siège social à Paris, titulaire de 522 parts; Vve Geneviève-Elisabeth-Emilie-Berthe Picot, née Omer Decugis, à Paris, titulaire de 22 parts; Vve Madeleine Omer Decugis, née Bouffier, à Paris, titulaire de 90 parts; Paul Omer Decugis, à Paris, titulaire de 27 parts; Maurice Omer Decugis, à Paris, titulaire de 130 parts; Georges-Charles Poulain, à Paris, titulaire de 14 parts; Jean-Marie Guillon, à Paris, titulaire de 5 parts; Edmond Yvan, à Paris, titulaire de 5 parts; Pierre Guillon, à Paris, titulaire de 5 parts, et Robert-Edmond Poulain, à Sannois (Seine-et-Oise), titulaire de 9 parts, tous de nationalité française. L'associé Pierre Guillon, susnommé, est seul gérant, avec signature sociale. Le directeur de la succursale est André Métrol, de nationalité française, à Genève. La succursale de Genève est valablement engagée soit par la signature individuelle de l'associé gérant, soit par la signature individuelle du directeur de la succursale. Locaux: Ruelle des Marins 46.

14 janvier 1943.

**Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 août 1940, page 1423). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 janvier 1943, la société a décidé: 1° de porter son capital social de 600 000 fr. à 1 500 000 fr. par l'émission de 1200 actions de 750 fr. chacune, au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions du Code fédéral des obligations révisé, lesquels modifient les faits antérieurement publiés sur les points suivants: La société a pour but: le commerce sous toutes ses formes et le traitement des métaux précieux et tous autres. La fabrication d'articles et d'appareils intéressant l'industrie des métaux, la chimie et l'électricité. Elle peut s'intéresser et participer directement ou indirectement à toutes affaires ou entreprises similaires et faire dans ce but toutes opérations mobilières et immobilières. Le capital social, entièrement libéré, est de 1 500 000 fr., divisé en 2000 actions de 750 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 membres au moins. Frédéric Leclerc, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

15 janvier 1943. Fourrures en gros.

**Parzini fourrures**, à Genève. Le chef de la maison est Alfred-Charles Parzini, soit Parsini, de Genève, y domicilié. Commerce de fourrures en gros. Ruelle des Templiers 7.

15 janvier 1943.

**Hydraulique Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 8 octobre 1942, page 2277). La signature individuelle est conférée à Robert Blass, membre du conseil d'administration (inscrit jusqu'ici sans droit à la signature sociale).

15 janvier 1943.

**Société Immobilière Rue Emile Yung C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1942, page 79). Procuration individuelle est conférée à Jean Vontobel, de Bauma (Zurich), à Winterthur (Zurich).

15 janvier 1943. Participations financières, etc.

**Estancia S.A.**, à Genève (FOSC. du 24 février 1926, page 333). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 janvier 1943, la société a décidé d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux nouvelles dispositions du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

15 janvier 1943. Administration de participations, etc.

**Holarg S.A.**, précédemment à Chêne-Bougeries (FOSC. du 14 décembre 1938, page 2670). Dans son assemblée générale extraordinaire du 13 janvier 1943, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Ses statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse de la société: Chemin de Roches 11, chez Jean Delémont.

15 janvier 1943.

**Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Aché, Société Anonyme**, à Genève. Sous cette dénomination



Il a été constitué, suivant acte authentique du 29 décembre 1942, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. La fondation a pour but de venir en aide aux collaborateurs, employés, employés, ouvriers et ouvrières stables de la « Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme », à Genève, qui seraient dans une situation particulièrement difficile, ainsi qu'à leurs familles, par suite de décès, vieillesse, invalidité, maladie ou accident. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé d'un ou de plusieurs membres désignés par le conseil d'administration de la société fondatrice. Le dit conseil d'administration désigne aussi un ou plusieurs contrôleurs. Arnold Schweizer, de Lichtensteig (St-Gall), à Genève, est seul membre du conseil de fondation; il engage celle-ci par sa signature individuelle. Adresse: Rue de la Terrassières 43 (Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache, Société Anonyme).

15 janvier 1943.

**Fondation des œuvres sociales et de secours de la maison Duruz**, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 30 décembre 1942, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but la création d'un fonds de secours, d'entraide et d'assistance destiné à venir en aide directement ou indirectement au personnel de la maison « Duruz », commerce de laines, soies, coton à tricoter, à Genève, à l'exclusion de toutes prestations ayant le caractère d'une rémunération du travail telles que gratifications, allocations de vie chère, etc. La fondation pourra également venir en aide aux employés ayant quitté la maison pour raison d'âge ou à la suite de maladie, accident, infirmité ou manque de travail. La fondation est administrée par un conseil de 3 personnes désignées par le chef de la maison fondatrice qui désigne aussi des vérificateurs de comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Le conseil est composé de Martha Duruz, née Velti, présidente; François Duruz, secrétaire, tous deux de Murist (Fribourg), à Genève, et Camille Hüslcr, de Steinhausen (Zoug), à Genève. Adresse de la fondation: Rue de la Croix-d'Or 3 (locaux de la maison Duruz).

15 janvier 1943.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société d'Exploitation des Ports Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève**, à Genève. Sous cette dénomination il a été constitué, selon acte authentique du 24 décembre 1942, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but toutes mesures de prévoyance et d'assurances en faveur du personnel de la « Société d'Exploitation des Ports Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève », à Genève. Elle est destinée à venir en aide aux employés et ouvriers de celle-ci, ou à leurs familles et ayants droit dans la mesure où l'action des organismes existants ne suffirait pas. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé des membres du bureau du conseil d'administration de la société fondatrice et de ceux des fondés de pouvoir de cette dernière désignés par le conseil d'administration de la dite société. Les comptes de la fondation sont vérifiés par les contrôleurs de la société fondatrice. Le conseil de fondation est composé de: James Véron, président, de St-Imier (Berne), à Genève; Henri Trabold, vice-président, de Thônex, à Genève; Francis Fert, secrétaire, de et à Genève; François Giromini, vice-secrétaire, de Carouge, à Genève (membres du bureau du conseil d'administration de la société fondatrice); Maurice Magnin, de Collex-Bossy, à Genève, et Henry Deferne, de Jussy, à Genève (fondés de pouvoir de la société fondatrice). La fondation est engagée par la signature collective à deux de James Véron, Henri Trabold, Francis Fert et François Giromini ou par celle de l'un d'eux avec celle de Maurice Magnin ou Henry Deferne. Adresse de la fondation: Rue du Prieuré (bureaux de la Société d'Exploitation des Ports Francs et des Entrepôts de l'Etat de Genève).

15 janvier 1943.

**Fonds de prévoyance de Messieurs Hentsch et Cie**, à Genève, fondation (FOSC. du 28 août 1942, page 1947). La fondation a, en vertu d'un arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Genève, du 22 décembre 1942, et décision de son conseil de fondation du 9 janvier 1943, modifié la rédaction de son but qui sera dorénavant la suivante: La fondation a pour objet de venir en aide aux employés et anciens employés de Messieurs Hentsch et Cie, ou à leurs familles, qui seraient dans la gêne en raison de maladie, d'invalidité, d'accident, de chômage, d'âge ou d'autres causes analogues. L'acte de fondation a été modifié en conséquence.

15 janvier 1943. Administration de participations.

**Hoiparx S.A.**, précédemment à Chêne-Bougeries (FOSC. du 14 décembre 1938, page 2670). Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 janvier 1943, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Ses statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse: Chemin de Roches 11, chez Jean Deléamont.

15 janvier 1943.

**Caisse paritaire d'assurance-chômage du groupe des banques privées de Genève**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 29 mars 1941, page 619). Dans son assemblée générale du 17 décembre 1942, la société a prononcé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation; sa raison sociale est en conséquence radiée. Son actif et son passif sont repris par la « Caisse Paritaire d'Assurance-chômage du Groupe des Banquiers Privés de Genève », à Genève, association des articles 60 et suivants du Code civil (non inscrite au registre du commerce — article 52, alinéa 2, du C.C.).

15 janvier 1943.

**Société Anonyme de Transports, anciennement A. Natural Le Coultre & Cie (Transportaktiengesellschaft vormals A. Natural Le Coultre & Co.) (Transport Limited Formerly A. Natural Le Coultre & Co.) (Società Anonima di Trasporti già A. Natural Le Coultre & Cia.)**, à Genève (FOSC. du 25 février 1938, page 439). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1942, ladite société a décidé: 1° de transformer les 360 actions de 1000 fr. chacune, formant son capital social, actuellement nominatives, en actions au porteur; 2° de mettre sur le même pied toutes les dites actions, en supprimant le privilège accordé aux 160 actions privilégiées; 3° de réviser ses statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le seul point suivant: Le capital social, entièrement libéré, de 360 000 fr. est divisé en 360 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1942

#### Mengenrückgang — Werterhöhung

Die Entwicklung unseres Aussenhandels ist im abgelaufenen Jahr gekennzeichnet durch eine weitere Abnahme der in Ein- und Ausfuhr umgesetzten Warenmengen. Im Gegensatz zur gewichtsmässigen Aussenhandelsminderung haben die Wertumsätze im Vergleich zu den Vorjahren erneut eine Zunahme erfahren, was — abgesehen von gewissen Umschichtungen im Warensortiment — darauf beruht, dass sich das Aussenhandelspreisniveau im Jahr 1942 weiter gehoben hat. Die im vierten Quartal des Berichtsjahres getätigten Importe liegen indessen mengen- und wertmässig unter den entsprechenden Vergleichsziffern des Vorjahres. Hierbei sei erwähnt, dass unser Aussenhandel ausser den durch Blockade und Gegenblockade verursachten Hemmnissen auch durch den Seekrieg und die internationale Transportkrise vermehrt beeinträchtigt wird. Im allgemeinen hat sich die Ausfuhr unserer meist weniger Frachtraum beanspruchenden Qualitätserzeugnisse verhältnismässig besser gehalten als die Einfuhr, die in bedeutendem Umfang schwergewichtige Massengüter umfasst. In den letzten Jahresmonaten liegt die Ausfuhr insgesamt sogar beachtlich über den Exportbetreffnissen der vorjährigen Vergleichsperiode, und unsere Handelsbilanz ist dadurch zusehends aktiver geworden.

Die Einfuhr erreicht im Jahr 1942 eine Höhe von 2049,3 Mill. Fr. und bewegt sich damit geringfügig über dem Wertstand des vorigen Jahres (+ 25 Mill. Fr., + 1,2%). Die Ausfuhr verzeichnet im gleichen Zeitabschnitt eine Steigerung um 108,4 Mill. Fr. (+ 7,4%) auf 1571,7 Mill. Fr. Die Aussenhandelsmengen sind indessen gegenüber 1941 bei der Einfuhr um annähernd 10% auf 431 575 Wagen zu 10 Tonnen gesunken und haben sich bei der Ausfuhr um rund 20% verringert.

#### Entwicklung der Aussenhandelsbilanz

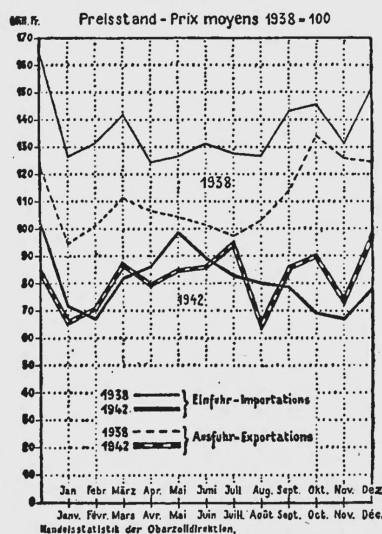
Jahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mill. Fr.	Ausfuhr in % der Einfuhr
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.		
1938	737 920	1606,9	61 105	1316,6	290,3	81,9
1939	865 912	1889,4	53 987	1297,6	591,8	68,7
1940	611 351	1853,6	49 896	1315,7	537,9	71,0
1941	478 674	2024,3	50 220	1463,3	561,0	72,3
1942	431 575	2049,3	39 886	1571,7	477,6	76,7

In unserm Warenaustausch mit dem Ausland beträgt der Einfuhrüberschuss im Berichtsjahr 477,6 Mill. Fr., während er in den Jahren 1939 bis 1941 die 500 Millionengrenze wesentlich überschritt. Allerdings liegt der derzeitige Passivsaldo — noch beachtlich über dem durchschnittlichen Stand der letzten Vorkriegsjahre. Doch ist es für die Wertung unserer Wirtschafts- und Versorgungslage von Bedeutung, ob eine Verringerung des Einfuhrüberschusses bei gleichzeitiger Senkung der Aussenhandelswerte erfolgt, was das in Zeiten wirtschaftlicher Depression zuweilen eintritt, oder ob die Abnahme in der Hauptsache durch gestiegene Exportwerte bei stagnierender Einfuhr verursacht ist.

In der Relation zwischen Ein- und Ausfuhr ist seit Kriegsausbruch eine fortgesetzte Verschiebung der Einfuhr zugunsten der Ausfuhr feststellbar. Der Austauschkoefizient (Ausfuhr in % der Einfuhr) erhöhte sich von 68,7% im Jahre 1939 auf 71% im ersten Kriegsjahr und 72,3% bzw. 76,7% in den beiden letzten Jahren.

Die nachfolgende Graphik zeigt die Entwicklung unseres Aussenhandels in den Monaten Januar bis Dezember 1942 im Vergleich zum letzten Friedensjahr, wobei die aussergewöhnlichen und vergleichsstörenden Preischwankungen unter Umrechnung auf die Preisbasis 1938 ausgeschaltet wurden. Gleichzeit ist der gegen 1938 stark veränderten Warenzusammensetzung dadurch Rechnung getragen, dass die dem Kurvenbild 1942 zugrunde liegenden Werte mit den derzeitigen Umsatzmengen gewogen sind.

Preisbereinigte Aussenhandelskurven  
Courbes des valeurs du Commerce extérieur



Die preisbereinigten Aussenhandelskurven des Jahres 1942 bewegen sich fortgesetzt erheblich unter den Vergleichskurven des letzten Vorkriegsjahres. Auch geht aus der vorstehenden Graphik hervor, dass unser Aussenhandel aktiver geworden ist, welche Tendenz sich gegen Ende 1942 noch stärker ausgeprägt hat. Die Importkurve des verflossenen Jahres, die mit ihrer ausgesprochenen Einfuhrspitze im Mai den Ausgangsstand des Jahres wieder annähernd erreicht hatte, ist seither anhaltend gefallen. Einzig der Dezember verzeichnet erneut einen leichten Einfuhranstieg, wobei allerdings zu bemerken ist, dass der letzte Jahresmonat auch in früheren Zeiten

stats im Zeichen gesteigerter Importtätigkeit stand. Die preisbereinigte Exportkurve verläuft im zweiten Halbjahr 1942 — abgesehen von dem ausfuhrschwachen Monat August — unausgesetzt über der Einfuhrlinie des gleichen Jahres. Auf die Preisbasis von 1938 umgerechnet, weisen somit die monatlichen Handelsbilanzen 1942, mit Ausnahme der Monate Januar, April, Mai, Juni und August, einen Aktivsaldo auf. Und für das ganze Jahr 1942 ergäbe sich auf dieser Grundlage ein Ausfuhrüberschuss von 26,7 Mill. Fr. Unsere Versorgungs- und Absatzlage im Jahr 1942 wird durch folgende Indexziffern illustriert:

Aussenhandelsindex<sup>1)</sup>  
(1938 = 100)

	1942				1942			
	1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	4. Quartal	1. Quartal	2. Quartal	3. Quartal	4. Quartal
<b>Totalindex</b>	54,9	68,2	60,1	53,2	67,5	75,9	74,1	79,2
davon:								
Lebensmittel	56,0	74,5	53,2	49,7	14,6	6,6	4,9	19,2
Rohstoffe	52,9	65,8	66,3	56,0	14,0	15,9	12,6	35,5
Produktionsgüter	68,7	82,2	92,3	67,6	19,0	25,7	21,1	65,7
Verbrauchsgüter	51,0	48,2	50,0	48,2	9,2	6,4	4,3	6,4
Betriebsstoffe	34,1	59,9	46,8	47,8	—	—	—	—
Fabrikate	56,1	65,9	59,4	53,2	75,1	85,2	83,5	86,6
Produktionsgüter	56,5	69,4	66,2	58,4	78,3	108,4	95,3	98,2
Verbrauchsgüter	55,5	61,8	51,4	47,0	73,2	71,2	76,4	79,6

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex.

Gegenüber dem vorangegangenen 3. Vierteljahr registriert der Einfuhrindex im 4. Quartal mit 53,2 den tiefsten, der Ausfuhrindex mit 79,2 dagegen den höchsten Stand. Hier tritt die bereits erwähnte Verschiebung zugunsten der Ausfuhr ebenfalls in Erscheinung. Innerhalb der drei Hauptwarengruppen (Lebensmittel, Rohstoffe und Fabrikate) sind Bezug und Absatz von Lebensmitteln mit den niedrigsten Indexziffern vertreten. Deutlich über verzeichnen Rohstoffe — namentlich Produktionsgüterrohstoffe — bei der Einfuhr den höchsten Stand. Doch sind im Vergleich zum zweiten und dritten Quartal auch diese Importe wesentlich zurückgegangen. Bei der Ausfuhr hielt sich der Versand von Produktionsgütern immer noch annähernd auf Vorkriegshöhe. Bei normalem Wirtschaftsablauf dürfte sich in diesem Exportsektor die festgestellte Abnahme in der Zufuhr von Produktionsgüterrohstoffen in der Folgezeit in einer rückläufigen Tendenz der Ausfuhrumsätze ansprechen.

Wenn der Aussenhandelsstand des letzten Friedensjahres gleich 100 angenommen wird, so erreicht der Totalindex der Einfuhr im Quartalsdurchschnitt des abgelaufenen Jahres 59,1 gegen 69,7 im Jahr 1941 und 78,1 im Jahr 1940. Der Ausfuhrindex hat sich mit 74,2 im Jahresmittel 1942 gegen 84,8 im vorhergehenden Jahr relativ besser gehalten und bewegt sich damit um 12,5 unter dem Vorjahresstand, während die Einfuhr um 15,2% gesunken ist. Erhebungen über die Gestaltung unseres Aussenhandels in der entsprechenden Zeitperiode des letzten Weltkrieges ergeben, dass die Einfuhr im Jahresdurchschnitt 1917 auf 61,9 zurückgegangen war, wenn der Importstand 1913 gleich 100 angenommen wird. Und für unsere Bezüge von Lebensmitteln, Rohstoffen und Fabrikaten stellen sich die entsprechenden Ziffern des dritten Kriegsjahres (1917) auf 48,9, 76,7 bzw. 58,3. Die Ausfuhr lag damals mit 103,3 sogar über dem Vorkriegsstand.

In bezug auf die Preisgestaltung im Jahr 1942 kann gesagt werden, dass sich nach Erhebungen der Handelsstatistik das Preisniveau im Jahresmittel aller Importwaren seit 1938 um 116% gehoben hat. Die umfangreichsten Preissteigerungen entfallen hierbei auf Lebensmittel (208%) und Rohstoffe (113%), wogegen die Fabrikatpreise eine geringere Steigerung (rund 50%) aufweisen. Vergleichsweise Berechnungen über die preisliche Entwicklung der Einfuhrmengen im letzten Weltkrieg ergeben für die Zeitperiode von 1913 bis 1917 (Jahresdurchschnitt) eine mittlere Preis-erhöhung von 102%, wobei die Preisgestaltung innerhalb der drei Hauptwarengruppen (Lebensmittel: + 127%, Rohstoffe: + 109% und Fabrikate: + 72%) kleinere Unterschiede zeigt. Die durchschnittliche Steigerung der Exportpreise betrug damals 63%, während sie im Jahr 1942 61% ausmacht.

Im Vergleich zum Jahr 1941 ist der Einfuhrpreisindex (1938 = 100) von 180,6 auf 215,9 (1942) angestiegen und hat sich somit um 19,5% erhöht. Der Ausfuhrpreisindex erreicht in der Berichtszeit eine Höhe von 161,1 und steht damit 22,9% über dem Niveau des Vorjahres (1941 = 131,1). Danach sind im grossen Durchschnitt die Ausfuhrpreise den bedeutend höheren Preisen für eingeführte Rohstoffe nur geringfügig gefolgt.

Von der mit 2049,3 Mill. Fr. ausgewiesenen Einfuhrwertsumme des Jahres 1942 entfallen 1699,6 Mill. Fr. somit mehr als die Hälfte, auf die seit 1938 eingetretenen Preissteigerungen und hiervon 542,3 Mill. Fr. auf Lebensmittel. Bei der Ausfuhr im Betrage von 1571,7 Mill. Fr. sind 595,2 Mill. Fr., das ist mehr als ein Drittel, preisbedingt.

Bern, den 20. Januar 1943.

Eidgenössische Oberzolldirektion,  
Sektion Handelsstatistik.

### Bananenzoll, vorübergehende Ermässigung

Der Bundesrat hat durch Beschluss vom 13. dies den Zollansatz für frische Bananen am Strunk (in Büscheln), ex Tarif-Nr. 39 b, für die Zeit vom 1. Januar bis mit 31. Juli 1943 von Fr. 40. — auf Fr. 20. — per 100 kg brutto herabgesetzt. Die Zollermässigung gilt für frische Bananen jeden Ursprungs.

Sendungen von frischen Bananen, für welche die Zollzahlungspflicht nach dem 31. Juli 1943 entsteht (Artikel 11 und 35 Zollgesetz), unterliegen dem Zollansatz von Fr. 40. — per 100 kg brutto, ohne Rücksicht auf das Datum der Bestellung, der Aufgabe nach der Schweiz, des Grenzübertrittes usw. 15. 20. 1. 43.

Bern, den 18. Januar 1943.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

### Droit de douane sur les bananes, réduction temporaire

Par arrêté du 13 courant, le Conseil fédéral a réduit de 40 fr. à 20 fr. par 100 kg le droit de douane sur les bananes fraîches avec tronc (en régimes), du n° 39 b du tarif, pendant la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 juillet 1943 inclusivement. Cette réduction temporaire est valable pour les bananes fraîches avec tronc de toute provenance.

Les envois de bananes fraîches pour lesquels l'assujettissement au droit de douane commence après le 31 juillet 1943 devront être de nouveau dédouanés au droit de 40 fr. les 100 kg quelle que soit la date de la commande, de l'expédition à destination de la Suisse, du passage de la ligne des douanes, etc. (articles 11 et 35 de la Loi sur les douanes). 15. 20. 1. 43.

Berne, le 18 janvier 1943.

La Direction générale des douanes.

### Dazio sulle banane, riduzione temporanea

Con decreto del 13 c.m., il Consiglio federale ha ridotto da fr. 40. — a fr. 20. — i 100 kg il dazio sulle banane fresche con torsolo della voce 39 b di tariffa, durante il tempo dal 1<sup>o</sup> gennaio al 31 luglio 1943 compreso. Questa riduzione doganale temporanea è valevole per le banane fresche con torsolo di qualsiasi provenienza.

Gli invii di banane fresche per i quali l'obbligo di pagamento del dazio incomincia dopo il 31 luglio 1943 dovranno essere nuovamente s-daziati al dazio di fr. 40. — i 100 kg senza por mente alla data dell'ordinazione, della spedizione a destinazione della Svizzera, del varco del confine, ecc. (articolo 11 e 35 della legge sulle dogane). 15. 20. 1. 43.

Berna, 18 gennaio 1943.

La Direzione generale delle dogane.

### Argentinien — Einfuhrbeschränkungen und Devisenbestimmungen

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 143 vom 24. Juni 1942 wurde erwähnt, dass Waren der argentinischen Tarifnummern 2926/7 (Leibbinden aus Baumwolle mit Kunstseide oder aus regenerierter Baumwolle mit Kunstseide) sowie der Nummern 2979/91, 2995, 2997/3002 und 3004/13 (Baumwollgewebe verschiedener Art) zwar der Einfuhrbeschränkung unterstellt bleiben, wobei jedoch alle diese Erzeugnisse bis zum 31. Dezember 1942 unbeschränkt eingeführt werden können. Einem Bericht aus Buenos Aires ist nun zu entnehmen, dass die Gültigkeit dieser Massnahme bis zum 30. Juni 1943 verlängert worden ist. 15. 20. 1. 43.

### Australien — Einfuhrbeschränkungen

(Vergleiche SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1942)

Wie das schweizerische Generalkonsulat in Sydney telegraphisch mitteilt, umfasst die neue Kontingentsperiode die Zeit vom 1. Januar bis 30. Juni 1943. Mit Wirkung ab 1. Januar 1943 wurde die Einfuhr einer Anzahl weiterer Waren, soweit sie aus Nichtsterlingländern stammen, unter administrative Kontrolle gestellt. Durch diese Massnahme werden folgende, eventuell auch die schweizerische Exportindustrie interessierende Waren betroffen:

Tarifnummern	Warenbezeichnung (z.T. abgekürzt)
129 C	Schmirlgelleinwand
ex 168 A (2)	Ersatzteile zu Strickmaschinen
ex 174 M	Werkzeuge für Metallbearbeitungsmaschinen im CIF-Wert von über £ 150. —
ex 176 F (1)	Dynamos und Generatoren, eingebaut in Fahrradbeleuchtungen oder zur Verwendung als solche
ex 179 D	Bogenlampen a. n. l.; elektrische Vakuumröhren a. n. l.; Mess- und Registrierwerkzeuge; usw.
181 A (1) b	Meters of the moving coil type suitable for mounting on panels.
181 A (1) e	Gerbstoffe
ex 281 L (1) und (2)	Thermostate
ex 418 C (1)	

Anmerkung: a. n. l. bedeutet anderweit nicht inbegriffen.

15. 20. 1. 43.

### La Foire suisse d'échantillons de 1943

Il apparaît toujours plus clairement que les milieux économiques nationaux chercheront à donner à la prochaine Foire un aperçu aussi complet et aussi saisissant que possible des forces vives dont ils disposent. Plus de mille exposants s'étaient déjà annoncés jusqu'à la fin de l'année dernière pour la 27<sup>ème</sup> Foire qui aura lieu du 1<sup>er</sup> au 11 mai prochain. Tous les groupes ont part à cette grosse affluence, qui est telle dans certains secteurs qu'à l'heure actuelle un manque de place évident se fait sentir, même en tenant compte des nouveaux agrandissements. En voici quelques exemples: La participation du groupe des textiles, des vêtements et de la mode requiert la totalité de la salle II. De même, la place disponible est réservée jusqu'au dernier mètre carré dans le pavillon de Photographie. Les machines-outils qui sont annoncées suffiraient déjà à remplir à elles seules la grande salle VI. Les groupes des fournitures industrielles, du papier et des arts graphiques annoncent également une très forte participation.

Cette situation vraiment exceptionnelle est due, dans une large mesure, au fait qu'on enregistre pour ainsi dire journellement des inscriptions de maisons qui ont recours pour la première fois ou du moins après une longue interruption aux bons offices de la Foire dans ces temps critiques. Il faudra beaucoup de doigté et une mûre réflexion pour arrêter un plan d'ensemble qui permette d'accueillir le plus grand nombre possible d'exposants. Dans certains cas, la Foire se verra même forcée de refrener la tendance des exposants à prévoir dans leur stand un grand dégagement pour présenter leurs échantillons sous le meilleur jour possible. On parviendra à satisfaire à la demande de place en opérant certains aménagements et en aménageant de nouveaux locaux d'exposition. C'est ainsi que le pavillon ajouté à la salle VIII, avec une surface de près de 2000 m<sup>2</sup>, abritera principalement le groupe des moyens de transport. Une annexe fixe, d'une surface couverte de 1000 m<sup>2</sup>, sera adossée à la salle III à l'intention des exposants se rattachant au groupe «gaz et eau». Tous ces nouveaux bâtiments ne suffisent tout de même pas et il a paru nécessaire de passer de nouveau à l'érection de tentes sur la terrasse face au bâtiment principal. Cet ensemble de salles désigné sous le chiffre IX est destiné à recevoir le groupe des articles de sports, celui des machines agricoles et des produits antiparasitaires, la section de vente au détail, un prolongement de la section de dégustation, ainsi qu'un grand nombre de nouveaux participants dont les adhésions ne cessent d'arriver et pour lesquels il n'existe plus aucune place dans les groupes respectifs. La Centrale fédérale de l'économie de guerre attirera l'attention sur les énormes efforts qui sont nécessaires pour soutenir la vitalité économique du pays, sous une forme, il est vrai, différente de celle qu'avait choisie l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail à la Foire passée. Il convient finalement de faire remarquer qu'aucun groupe spécial n'est prévu cette année pour les matières nouvelles puisque aussi bien il n'est pas de branche de la production représentée à la Foire qui n'ait su tirer parti de la vaste gamme de nos nouveaux matériaux. (Service de presse de la Foire suisse d'échantillons.)

15. 20. 1. 43.

### Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne



## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1942

Wir haben eine Anzahl Einbanddecken in Ganzleinen mit Goldpressung für den XV. Jahrgang der «Volkswirtschaft» herstellen lassen und geben solche, bei vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung III 5600, zum Preise von Fr. 2.20 per Stück ab, Versandspesen inbegriffen; bei Nachnahmeversand Fr. 2.30.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes,  
Effingerstrasse 3, Bern.

## Couvertures pour «La Vie économique» 1942

Nous disposons d'un certain nombre de couvertures, entièrement en toile avec impression en caractères dorés, destinées à «La Vie économique» 15<sup>e</sup> année. Ces couvertures sont fournies au prix de 2 fr. 20 l'exemplaire, frais de port inclus, contre versement préalable du montant à notre compte de chèques postaux III 5600. L'envoi peut aussi se faire contre remboursement de 2 fr. 30.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce,  
Effingerstrasse 3, à Berne.

### Additionsrollen

mit und ohne  
Kohlenpapiereinlage

fabriziert als Spezialität



**WAGNER & CIE**  
PAPIERWARENFABRIK ZÜRICH

Lieferung nur durch Wiederverkäufer

### Ordnung und Sicherheit!



**UNION-**  
Kassensabrik AG.  
Zürich  
Albisriederstrasse 257  
Ausstellung und Verkauf: Löwenstrasse 2, „Schmidhof“.

### DIE NERVEN



beheerrschen alle Organe,  
werden auch von allen be-  
einflusst und können daher  
nur durch Behandlung des  
Gesamtorganismus wieder  
grundlegend aufgebaut  
werden. Wie dies erreicht  
wird, zeigt Schrift BE 5

**Sennritzi** 900 m. i. M.  
Tel. 54.146  
**KURANSTALT DEGERSHEIM S.T.G.**

### Nichtigkeitserklärung

Das Sparheft Nr. 26267 der Ersparniskasse der Stadt Murten wird als vermisst erklärt. Es lautet auf den Namen des **Gottlieb Gutknecht**, Peters sel., Käser, in **Gross-Guschelmuth** (Kanton Freiburg).

Die Schuldnerin wird dieses Sparheft nach Massgabe des Artikels 90 OR. entkräften und über dessen Guthaben verfügen, es sei denn, dass der allfällige Besitzer desselben innerhalb drei Monaten das Sparheft vorweist und sein besseres Recht geltend macht. F 2

Murten, den 18. Januar 1943.  
Die Verwaltung der Ersparniskasse Murten.

### Les Rives de Prangins SA., à Prangins

Emprunt hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang, 4 1/4 %, 1938, de fr. 1 800 000

Ensuite du premier tirage d'amortissement effectué ce jour, les 15 obligations de 1000 fr. nominal chacune, portant les n°s 14, 178, 342, 497, 561, 593, 608, 736, 921, 1091, 1225, 1432, 1479, 1698, 1750, ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1<sup>er</sup> avril 1943. Le remboursement aura lieu contre remise des titres munis de tous les coupons non échus, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et dans ses agences, à la Société de banque suisse, à Genève, Lausanne, Nyon et ses divers sièges et agences, chez MM. Gonet & Cie, banquiers, à Nyon. L'intérêt sur ces obligations cessera de courir dès le 1<sup>er</sup> avril 1943. L 6

Lausanne, le 16 janvier 1943.

La gérante de la grosse:  
**BANQUE CANTONALE VAUDOISE.**

### AUCH IHR WAGEN ist stillgelegt



Q 328

Schützen Sie Carrosserie, Verdeck und Poister vor dem Verderb durch die bestbewährte, vom ACS und TCS empfohlene

### Auto-Schutzhülle Isba

für stillgelegte Autos aus weichem und doch zähem, absolut stabundurchlässigem Spezialpapier. Bezugsfrei. Fix und fertig zugeschnitten und genäht.

Gr. 1 für Adler, Opel, Citroën, DKW usw. Fr. 14.90  
Gr. 2 für Renault, Mercedes usw. Fr. 16.80  
Gr. 3 für Buick, Chevrolet, Chrysler usw. Fr. 18.85  
Gr. 3a für Packard, Cadillac usw. Fr. 20.75  
Gr. 4 für Topolino Fr. 11.85  
Gr. 5 für Fahrräder Fr. 5.90  
Gr. 6 für Motos Fr. 7.90

Spezialmodelle für Autocars, Maschinen usw. Preise freibleibend plus W.-U.-St., Porto und Verpackung. — Zu beziehen durch Garagen und durch den Alleinfabrikanten

**J. SCHAEER, Isba-Produkte, Basel 21H**  
Riehenstrasse 64 Postfach Tel. 380 25



**KORNE**  
Kellerei-Maschinen  
H. Scheidegger AG., Laufen

### Zu kaufen gesucht

### Hirschleder

Eilofferten an:  
**Esa,**  
Mezenerweg 11,  
Bern.

119

### Compania Italo-Argentina de Electricidad SA., Buenos Aires

A-conto-Dividendo für das Geschäftsjahr 1942

Unter Bezugnahme auf die Anzeigen vom 23. Oktober und 10. November 1942 wird den Aktionären obiger Gesellschaft zur Kenntnis gebracht, dass die a-conto-Dividende von m. n. 3.50 netto für das Geschäftsjahr 1942 vom 20. Januar 1943 an gegen den Coupon Nr. 48 zahlbar ist. Die Einlösung wird in der Schweiz beschränkt auf Coupons, die den Vorschriften der einzureichenden Affidavits entsprechen. Nähere Mitteilungen über die Einlösungsbedingungen sind bei den nachstehenden Zahlstellen erhältlich.

- Schweizerischer Bankverein, Basel,
  - Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
  - Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
  - Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich,
  - sowie bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Banken,
  - Banca Unione di Credito, Lugano,
  - Herren A. Sarasin & Cie., Basel,
  - Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich,
  - Herren Pictet & Cie., Genf.
- Basel, den 16. Januar 1943. Namens der schweizerischen Zahlstellen: **SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN.**

Landolts

### Privat-Buchhaltung

mit losen Blättern  
**Fr. 24.—**  
vereinigt 6 Bücher

Prospekt 362 zu Diensten 64-20



**LANDOLT-ARBENZ & CO.**  
Zürich Bahnhofstrasse 65

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce la liste des publications de la Commission fédérale d'étude des prix.

### REPRÉSENTATION GÉNÉRALE

d'un bon article  
(pour papeteries, librairies, négociants, grandes entreprises)  
article sérieux d'une fabrique bien organisée.

Nous offrons:  
bonne organisation de vente, références financières de premier ordre. Notre affaire existe depuis 80 ans.

Manufacture de papiers  
**J. Renaud & Cie SA.**  
articles de papeterie, fournitures scolaires  
Sablon 46-48, Neuchâtel, téléphone 51415

### Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich      BASEL      Genf  
Bahnhofstrasse 66      St.-Albananlage 1      Rue du Mout-Blanc 3

## Bank in Menziken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
Dienstag, den 2. Februar 1943, nachmittags 4 Uhr 30,  
im Gasthof zum Sternen in Menziken.

- TRAKTANDEN:
1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1942, Entlastung der Verwaltungsbehörde und der Kontrollstelle.
  2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
  3. Wahlen.
  4. Verschiedenes.
- On 1  
Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns liegen auf der Bank zur Verfügung der Aktionäre auf.  
Wir beehren uns, die Herren Aktionäre zur Teilnahme an der Versammlung freundlichst einzuladen.
- Menziken, den 14. Januar 1943. Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: **Oskar Weber.** der Aktuar: **Hans Born.**